

ముద్దాపూర్వం

మహానగరం.

సుధ్యాన్నం.
కలవాడిపై లేనివాడి ఆగ్రహంలా ఎండ మండిపోతోంది.

నగరం మధ్య కాశీప్రదేశంలో మహా ధనికుడొకడు భవనం నిర్మిస్తున్నాడు. భవనం నిర్మించే పనివాళ్ళు దగ్గరగా ఉన్న టి దుకాణంలో టీ తాగుతున్నారు.

నిర్మాణంలో ఉన్న భవంతినీ, దుకాణం దగ్గర టీ తాగుతున్న కులీవాళ్ళను, ముస్లి కుర్రవాడొకడు గోడనీడలో నిలబడి ఆకలితో తడకంగా చూస్తున్నాడు. అతని కడుపులో ఆకలి అపురాపురుమంటున్నది. ఆత్మారాముడి గోలకి వాడికి చాలా చిరాకే సింది. ఎంత ఊరుకోవెట్టినా ఆకలి ఊరుకోవటంలేదు. ఇక ఆకలిని కూక లేయడం అతని శ్రమకు మించినపనియింది.

అతని అనుమతి లేకుండానే కుడిచెయ్యి లాగు జేబులోకిపోయి "ఆరుడబ్బులే ఉన్నాయిన్నా" అనే సత్యాన్ని గ్రహించి నిరాశగా బైటికివచ్చింది. ఇవారే తనకి ఆరుకాసేవారితో?

ఎవరిని డబ్బులడిగా "ఏదేనా కులీపని చేసికోరాదా! పో! పో! ప్రతివాడికి ఇదో తెగులు" అని సలహా ఇచ్చేవారే కానీ, కానీ ఇచ్చేవారే కరువయారు.

తనూ కులీకి కుదిరితే—

తనూ వాళ్ళలా రూపాయి, రూపాయి న్నూరా సంపాదించ వచ్చు - పోయగా తనకి కౌవలసినది తిని, రెండుమాడు సార్లు టి తాగవచ్చు.

అయినా తనని కులీకెవరు పట్టుకొంటారు? 'కుర్రాడవు పనికి రావు పోమ్మంటారు.

అయినా కుర్రవాళ్ళకి కులీ తక్కువ. కులీ తక్కువయినా పనిమిత్రం పూర్తిగా చెయిస్తారు. ఏ అర్థరూపాయొకన్నా ఇవ్వనే ఇవ్వరు. శ్రమపడితే తిండి ఎక్కువ తినాలి. అడబ్బుల్లో తను తిని టి తాగేసే ఇంటికి తీసికెళ్ళడానికేమి మిగులుంది. శ్రమపడి లాభం ఏమిటి? ఈ ముషేనయం. ఏరోజు ఆరణాలు తిండికి లేకపోయినా సవతిల్లి ఒళ్ళు కుళ్ళు పాడుస్తుంది— డబ్బులు ఇస్తేవచ్చాయన్నా ఊరుకోదు. "రోజుల్లా తిరిగినా ఇంతేనా? ఖర్చు పెట్టే

స్తున్నావు" అంటుంది. ఇందులో ఖర్చు పెట్టే ఎలా ఇవ్వదు? ఆకలి ముందుకు లాగుతోంది. ఆలోచన, అనవసరంగా తొందర పడకు-అని హెచ్చరిస్తోంది.

పక్కనే ఏదో శబ్దమైతే కుర్రాడు, దృష్టి 'టిదుకాణం'నుంచి మరల్చుకొని చూశాడు. అతనికి చూతూగా నవ్వొచ్చింది. ఆ నవ్వు శబ్దంచేసికొంటూ బైటివచ్చింది. తన దగ్గరలో ఓగుడి ముస్లి వాడు నడుస్తూ నడుస్తూ చేతికర్ర రెండు ముక్కలయి పడిపోయాడు. అతనికి ఊతంగా ఉన్న చేతిలోకర్ర రెండు ముక్కలయింది మధ్యకి. దెబ్బ అంతగా ఏమీ తగలేదు కాని ముసలాడు పడిపోయాడు. ముసలి గుడి ముస్లివాడికి దగ్గరలో ఎవరో తనను చూచి ఇకిలించి నవ్వుతున్నట్లు వినిపించింది. తనకున్న ఆధారం పోవడమే కాకుండా తననుచూసి నవ్వడమా?

కనక ప్రవాసి

నవ్వుతూ ఆకలి సంగతి ఓ ఊణం మరచి పోయాడు కుర్రాడు. గుడివాడి స్థితి చూస్తూంటే అతనికి నవ్వుగడంలేదు.

"ఉన్న ఆధారంకూడా పోయి ఏడుస్తూంటే ఎందుకలా నవ్వుతావు?"

కోపపడ్డాడు ముసలాడు.

కొంతసేపటికి కాని కుర్రాడికి నవ్వుగడంలేదు. ఆ గుడి ముసలాడంట్టే కుర్రాడికి జాలి లేకకాదు. అతను పడిపోయి కర్రకూడ విరిగి పోయిన ఆ స్థితిచూస్తే అతనికి నవ్వొచ్చింది. ఏమిటో ఆ నవ్వు మరింత వెర్రిఅయింది. కుర్రాడికి ఆ గుడివాడి పరిస్థితి అర్థమయేసరికి కన్నీళ్ళు వచ్చాయి. కన్నీళ్ళు వచ్చాక ఇక నవ్వులేకపోయాడు కుర్రాడు.

ఆ గుడి ముస్లివాడికంటే తనేంగొప్ప? అనే ఆలోచన కలిగింది కుర్రాడికి.

అన్ని అవయవాలూ సరిగా పనిచేస్తున్న తనబోటిగాళ్ళు ముషేగిలే— "దున్న పోతులా ఉన్నావు. కులీచేసికోరాదా?" అని నానా తిట్లూ తిడ్డారు. కాని ఎప్పుడో కాని అందరూ చప్పన దయతో ధర్మం చెయ్యరు. కుంటి గుడివాళ్ళమీద ఈ ప్రపంచం చూపించే జాలి మామూలు ముస్లివాళ్ళమీద చూపించదు. వాళ్ళకి ఒక్కసారి ధర్మం

చెయ్యకపోయినా, జాలయినా ప్రకటిస్తుంది. ఈ గుడ్డాడి సంపాదనతో పోల్చుకుంటే తనదేపాటిది? ఈ ముసలాడికి కళ్ళు కనిపించకపోవడం నిజంగా ఎంత అదృష్టం? అనుకున్నాడు. ఆ ఊహతో నీరసంలా కూడ అతని కళ్ళు మెరికాయి.

ఈ గుడివాడికి సాయంగా వాడితోకూడ తను ఉంటే ఇప్పటికంటే ఎక్కువ సంపాదించవచ్చు. ఈ ఆలోచన చప్పన స్ఫురించింది కుర్రాడికి. ఇంతకాలమూ తనకి ఊహారాక, ఈ సమయంలోనే అది స్ఫురించడమేమిటో కుర్రాడికి ఏదో వింత ఆనందాన్నిచ్చింది.

ఆలోచన స్ఫురించడమే తడవుగా కుర్రాడు గుడివాడి దగ్గరగా వెళ్ళాడు.

"నవ్వేనని కోపంవచ్చిందా?" అన్నాడు జాలిగా.

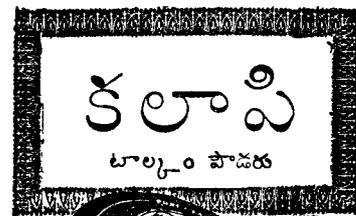
"మరి కోపంరాదా? నవ్వొందుకు?"

"పారపాటున నవ్వాను. ఏమీ అనుకోకు"

"ఏమీ అనుకోను. కాని నవ్వవరవు?"

"నేనూ ముషేతుకొనే వాడినేలే! ఐతే నీ చేతికర్ర పోయిందికదా, మరి ఎలా నడుస్తావు?"

"కర్ర వుంటే, కళ్ళు లేకపోయినాయిబ్బంది లేకపోయేది. ఎలాగా అని



రెండు కొత్త ప్యాకింగులలో కొరకును.

టిస్తురు. 2-25
కాల్చురోరువాళ్ళు రు. 1-50
కలాపి ఇండస్ట్రీస్, బాంబే - 2.



యథార్థం



ఆలోచిస్తున్నా. అంతా ఆరామయ్య తండ్రిదయ" అని నిట్టూర్చాడు గుడ్డివాడు.

"ఫరవాలేదు తాతా; నేనూ ముప్పైత్ర డమే గనక నీకు సాయంగాపూడావుంటాను. లోజూ వచ్చింది మనం ఇద్దరం సమంగా పంచుకుందాం. నీ కిచ్చమేనా?"

"నానాయనీ! నాబాబీ! ఎంతకాలానికి దొరికావు నాయనా! ఎంతకాలంనుంచో చూస్తున్నాను. నీలాటి కుర్రాడక్కడైనా దొరుకుతాడా అని. ఇన్నాళ్ళకి ఆ రామయ్యతండ్రి కనికరించి నిన్ను పంపించాడు", అన్నాడు ఆనందంతో గుడ్డివాడు.

* * *

గుడ్డివాడు కుర్రవాడు నడుసున్నారు. గుడ్డివాణి కుర్రవాడు నడిపిస్తున్నాడు.

కర్రపోయిన తుణులలోనే తనకి కుర్రాడి ఆధారం చూపించిన దైవానికి మనస్సులో నమస్కరించాడు గుడ్డివాడు. తన కి గుడ్డి వాడివల్ల సపాదన పెరుగుతుందనే ఆనందంతో అడుగు చురుగ్గా వేస్తున్నాడు కుర్రాడు.

కుర్రవాడు—

గుడ్డివాడు—

కుర్రాడు ముందూ—గుడ్డాడు వెనకా.

గుడ్డివాడు కుర్రాడి అడుగులో అడుగు కలపలేక చోతున్నాడు.

ఏమైనా వాడు కుర్రాడు, కళ్ళున్న వాడు.

తనేమో ముసలాడు, గుడ్డాడు. ఇద్దరి నడకకా ఒకటెలా అవుతుంది? కుర్రాడు గబగబా అడుగులు వేస్తున్నాడు.

గుడ్డివాడికి, బరబర లాక్కుపోతున్నట్టుంది, కాని తనకిసాయంగా ఉండి నడిపిస్తున్నట్లు లేదు. ఇంతకాలం తానొక్కడూ నడవడం కుర్రాడికి అలవాటు. తన యిద్దం వచ్చినట్లు నడిచేవాడు.

గుడ్డివాడికి కర్ర ఆధారమేకాని మనిషి సాయం ఎప్పుడూలేదు. కుర్రాడు దారి చూపుతూంటే అతని కివేళ నడక కొత్తగా ఉంది. అడుగు త్వరగా పడటంలేదు.

చేతికర్ర ముసలాడి స్వాధీనంలోవుండేది

నాలుగు మందులుగల 'అనాసిన్' కంటే ఎక్కువ శేఫ్టుముగా పనిచేయునది ఇంకేదీ లేదు

1. క్విన్లైన్ సల్ఫేట్
2. పినాసిటన్
3. కఫిన్
4. అసిటల్ సాలిసిలిక్ ఏసిడ్

'అనాసిన్'—గొప్ప బాధనివారణి—చైత్రానికంగా కూర్చుండిన నాలుగు మందులను గలిగియున్నది, అవి నరముం ముఖ్యసానములందు నంయుక చర్యను జరిపి, తలనొప్పి, జలుబులు, జ్వరము, దంతబార, కండ నొప్పులనుండి రూఢిగా, మరక్షితమైన శ్రీప్రవచిముకిని గలిగించును. బాధనివారణకు 'అనాసిన్' కంటే అతివేగముగా పనిచేయునట్టిది మరేదీ లేదు. వేచించుటకు 'అనాసిన్' కంటే అతి మరక్షితమైనట్టిది మరేదీ లేదు. శ్రావకముయ కౌనుడు! 'అనాసిన్' వైద్యుని బాధనయోగము వంటిది. అది గుండెలకు హానిగాని కడుపు ఉబ్బరముగాని కలిగించదు. 'అనాసిన్' ఒక్కలాది జనులకు బాధనివారణి ఎందుకనగా ప్రతివారున్న 'అనాసిన్' మ కొనగలరు. ఒక ప్యాకెట్ రర 12 నయా సైనలు మాత్రమే.

నాలుగు మందుల సూత్రమైన 'అనాసిన్' వాడుడు



జాప్ర చేస్తున్న అండ్ కంపెనీ ప్రైవేట్ లిమిటెడ్. విజిల్లండ్ ఉపయోగములు.

ఒక ప్యాకెట్ రర 12 నయా సైనలు మాత్రమే

మ రీ బ డా యి!

గొప్ప దాకర్ గా పేరుపడిన ఒకాయన చాలకాలం తరవాత తన ప్రతి ప్రియిని గ్రామం వచ్చాడు. గ్రామస్థులు ఆయన్ని ఇండ్రుడని, చంద్రుడని ప్రహారం పట్టేశారు. పాపం ఆ దాకరు స్వతహాగా మంచివాడు, విషయం గలవాడు. ఇందులో తన గొప్పదనం ఏమీలేదని చెప్పాలని ఆయన ఉద్దేశం. అందుకని సన్మానానికి సమాధానంగా,

“ఈ పొగడలకు నేను అన్నట్టికాను. ఇందులో నేను చేసిందేమీలేదు. రోగులు తమంతటా తామే నా దగ్గి రికి వస్తారు. మామూలు గాతమ రోగి నేమిటా తామే చెప్పేస్తారు. మామూలుగా తమ రోగానికి మంచేమిటా తామే చెప్పేసి కొనుక్కుంటారు...” ఈ తరహాలో చెప్పకుపోయాడు ఆయన.

—మిసెస్ జి. కాన్.

చేతికర్ర ఉన్నప్పటి ధీమా, ఆత్మప్రేరేపకర్ర పోయినందుకు, ఒకవిధంగా కుర్రాడి సాయం దొరికినందుకు వాడికి ఆనందంగానే ఉంది. వాడు లేకపోతే తనస్థితిని సస్పచాయం అనే అతనికి బాధాకరంగా వుంది.

స్వేచ్ఛగా నడిచే కుర్రాడి మాత్రం యీ ముసలాడు భారం కాదా? ఓ గుడ్డివాడికి సాయపడుతున్నా ననే ఆనందం కుర్రాడికి లేకపోయింది. ఈ గుడ్డిముసలాడు తన స్వేచ్ఛకి ఎంత అవరోధంగా ఉన్నాడో మూడోవాడికి కుర్రాడికి అనుభవమేమీ కచ్చింది. ఈ మూడురోజులూ ఇద్దరూ ఎవరిబాధను వారు అనుభవిస్తూ ఏదీవిధంగా సరిపెట్టుకుంటూ వస్తున్నారు.

నాలుగోరోజు ఇద్దరికీ చెడింది.

ఈ కుర్రకుంక పనికిమాలిన వ్యవస్థ అని గుడ్డివాడు గ్రహించాడు. తనతో తిరగ నప్పడు ఏడికి రోజుకి అణా ఆయినా ఉండేదికాదు సంపాదన-అనుకున్నాడు.

ఈ గుడ్డివాడు వణి సామరిపోతు వ్యవస్థ. ఎక్కడో ఓ చోట కూర్చోడమేగాని ఊరంతా తిరగలేడు ఏడు. కూర్చుని లింటు న్నాడు. తనే లేకపోతే ఏడికిమాత్రం సంపాదన కూడా ఉండేదికాదు కదా- అనుకున్నాడు కుర్రాడు.

ఎవరైనా డబ్బులు వేస్తుంటే డబ్బా పట్టేవాడు కుర్రాడు. ఆపహడప్పడు అం దులో పడే డబ్బులు తీసి జేబులో దాసు

న్నాడు కుర్రాడు. గుడ్డివాడికి తెలియ కుండా రహస్యంగా డబ్బాలో ఎన్ని డబ్బులు పడిందీ లెక్కచూశాడు కుర్రాడు. రూపాయి మూడణాలు ఉంది - అందులో మూడణాలు వాడివి.

“రూపాయి పైగా ఉంటుందేమో” అన్నాడు గుడ్డివాడు, కుర్రాడు డబ్బులు లెక్కపెడుతూంటే. కుర్రాడికి చాలా కోపం వచ్చింది.

ముప్పానలాకన్న ఎక్కువలేదని చెప్ప దల్చుకున్నాడు కుర్రాడు. “గుడ్డివాడు ఎంత పడిందీ ఊహించాడా? లేక పడేడబ్బులు దప్పకునుబట్టికాని గ్రహించాడేమో! అనుకోవ్వాడు కుర్రాడు.

తనకేవేళ గుడ్డివాడికంటే ఎక్కువవాలూ రావలసిందే! పద్దాలుగణాలని లెక్క చెప్పాడు, బాగా ఆలోచించి.

“అంతేనా? ఇంకా ఎక్కువే ఉంటాయే-సరిగ్గా లెక్కపెట్టు మళ్ళీ” అన్నాడు గుడ్డివాడు.

“ఇదుగో చూడు” అని రూపాయిలోంచి వేపతీసి నెమ్మదిగా జేబులో వేసుకొని “ఇదుగో పద్దాలుగణాలు-నేనేమైనా తినే శానా? అందులో ఏడణాలు నీవి. ఏడణాలు నావి. ఈవేళ అట్టే రాలేదు కనక, పాపం, పోనీ నాదాంటోది ఓ అరణా తీసికొ” అని బాలి చూపించాడు కుర్రాడు.

తనమీద బాలివొద్దీ ఇంకో అరణా వాడు తన దానోంచి తీసి దానం చేస్తుంటే గుడ్డి వాడు ఏం చూట్టాడలెంక! ఏం చేస్తాడు?

దగ్గర చెత్రకుండీకింద పులివిస్తూవులు పడివాయి. పడీపడడంతోనే ఓ కుక్క వచ్చింది. అది ఓ ఆకులాగిందోలేదో మరో కుక్క “రంయి” మని వచ్చింది. రెండో కుక్క మొదటిదాన్ని గంటేసింది. ఆ వచ్చిన రెండోది బలమైనది, నోరున్నది. మొదటికుక్క ఓ ఆకు చిక్కించుకొని దూరంగా లాక్కుపోతుంటే రెండోది దాంతో కట్లాడి ఆ ఆకులో కూడ సగం చింపేసి మిగిలిన ఆకులకేసిరాకుండా

చూసుకుంటూ లింటుంది. గుడ్డివాడికి కుక్కల కాటాటతో ఆకలి కేకలేసింది. “ఆకలేస్తోంది కొని పట్టుకురా ఏదైనా” అన్నాడు గుడ్డివాడు. ఏదైనా కొనిపట్టుకు రావడంలో గుడ్డివాడికి ఇంచాక తన ధర్మంచేసిన అరణా కొట్టే యా లను కున్నాడు కుర్రాడు.

గుడ్డి వ్యవ-ఏం తెలుస్తుంది? ఏదైనా కొని లేదానికి బయలు చేరాడు కుర్రాడు. ఒక్కొక్క అడుగే వేస్తుంటే ఒక్కొక్క క్షణం కొత్త ఆలోచన సుస్పరింద పొంది కుర్రాడికి. ఏమీ కొన కుండా, ఈడబ్బులేవీ ఇవ్వకుండా తన ఇలా పారిపోలే-తనకే కడుపు నిండుకుంది.- ఈశని పీనుగ బెడదావదులుకుంది.

గబగబా వడుస్తున్నాడు కుర్రాడు. గుడ్డి వాడిని వెనక కలిసికొన్న చోటికి వచ్చాడు. మేడకట్టే చోట కూలిలందరూ వెళ్ళి పో యారు. అప్పుడే చీకటికూడ పడింది:

గుడ్డివాడు మళ్ళీ బాపకానికి వచ్చాడు. తను లేకపోతే గుడ్డివాడి అవసోంఅవుతుందా? గుడ్డివాడికి తన అన్నాయం చేస్తున్నా నేమో అనిపించింది కుర్రాడికి-ఆ భవనం దగ్గర ఎవరూలేరు. అన్నాడున్న కర్రలో కాస్త పాడుగుపాటిది చేతికి సరిపోయే వెదురు కర్ర ఒకటి ఏరి తీసికొని వెనక్కి తిరిగి వచ్చాడు.

వచ్చే సరికి గుడ్డివాడు కూర్చునే నిద్రపో తున్నాడు. వాడికి దగ్గరగా ఆకర్ర ముక్క పెట్టి వచ్చేశాడు.

చెత్రకుండీ దగ్గర రెండో కుక్క ఇంకా ఏ చోటింటోంది. మొదటి కుక్క ఎక్కడికి పోయిందో పోయింది. కుర్రాడు పోతూ పోతూ ఊరుకోక ఆ కుక్కను ఒక్క తావు తన్నాడు. అది ‘కుయ్యో’ మంటూ కొంచెందూరం పరుగ తింది. కుర్రాడు విధి మలుపు తిరగగానే మళ్ళీ కుక్కకుండీ దగ్గరకొచ్చి లింటోంది.

(అంగ్లకథ ఆధారం)



ఫండిత డి.గోపాలాచార్యులవారి

అరుణ

గర్భాశయ రోగనివారీణి

ఆ యు శ్వే దా శ్ర మం,
(వై) వేటు) లి మి తె డ్., మ (దా ను-17